

翻译硕士专业学位授权点建设年度报告 (2024 年度)

一、学位授权点基本情况

本专业学位授权点依托外国语言文学学科。2003 年获批英语语言文学硕士学位点，2005 年获批外国语言学及应用语言学硕士学位点，2010 年获批外国语言文学一级学科硕士学位点。2004 年英语语言文学专业二级学科硕士点开始招收翻译学方向研究生，2006 年外国语言学及应用语言学二级学科硕士点开始招收翻译理论与实践方向研究生，2010 年获得翻译硕士招生资格。2021 年教育部水平评估排名进入全国前 30%，2024 年翻译专业全国软科排名第 49 位。

(一) 研究方向

本学位点专注英语笔译专业方向，招收并培育专业型硕士研究生。依托翻译实践基地，承接本地企事业单位及行政机构的重大涉外翻译项目与国际交流活动的语言服务，致力于培养具备广泛适用性的英语笔译人才，逐步形成科技翻译与外宣翻译两大特色方向。在翻译实践能力培养、英语笔译教学及翻译理论研究等方面，积累了深厚的学术底蕴与实践经验。

(二) 师资队伍

本学位点有学位带头人 1 名；现有专任教师 36 人，其中硕士生导师 33 人，教授 10 人，副教授 24 人；博士 30 人，占比 83%；45 岁（含）以下专任教师 12 人，占比 33%；外聘实践导师 17 人，占比 47%。湖南省普通高校学科带头人 2 人，湖南省青年骨干教师 3 人。湘江学者特聘教授 1 人，“湘江

学者计划”海外讲座教授 3 人，海外名师 1 名。国家社科基金同行评审专家 4 人，国家级学会常务理事 5 人。

1. 学位点带头人

禹玲教授，博士生导师，翻译硕士学位点带头人，主要从事中国近代翻译史研究、比较文学与世界文学研究。苏州大学文学博士，复旦大学博士后出站，担任香港中文大学翻译研究中心兼职研究员、Journal of Translation Studies 等刊物评审专家等兼职。主持 2016 年国家社科基金一般项目“湖湘翻译家与中国思想现代化研究（1840-1949）”，现已结题；2023 年国家社科基金一般项目“晚清民国汉译外国通俗文学的本土化价值重构研究（1894-1949）”；作为主要参与人承担 2022 年国家社科基金重大项目“清代中后期中英外交翻译与外交话语权构建研究”；另完成省级重点及一般项目 6 项。出版专著《现代通俗作家译群五大代表人物研究》，在《翻译史研究》（香港）《外语研究》《中国现代文学研究丛刊》等期刊发表论文 30 余篇，其中外语类核心期刊 10 余篇，论文被引 700 余次；多次获得湖南省外国语翻译成果奖和省翻译协会论文奖；在学术翻译及外宣翻译等领域完成笔译约 50 万字。

2. 主要师资队伍

专任教师：本学位点拥有一支学术水平高、教学经验丰富、年龄结构、职称结构和学缘结构较合理的导师队伍。专任教师基本情况如下表所示

专任教师基本情况表

专业技术职务	人数合计	年龄分布					学历结构	
		25岁及以下	26至35岁	36至45岁	46至59岁	60岁及以上	博士学位教师	硕士学位教师
正高级	10	0	0	1	9	0	8	2
副高级	24	0	1	12	11	0	20	4
中级	2	0	0	1	1	0	2	0
总计	36	0	1	14	21	0	30	6

外聘实践教师：本学位点有科技、文学、经贸三个翻译方向，采用双导师制联合培养，聘请实践经验丰富专家任导师，旨在促进校内导师与实践导师合作，联合指导研究生培养。外聘实践教师基本情况如下表所示。

外聘实践教师基本情况表

序号	姓名	年龄	所在工作单位	专业技术职务	担任本单位实践导师年份
1	董守良	71	加拿大OMI电视台	编审	8
2	冯锡武	68	纽约城市大学	教授	8
3	Keith Newlin	66	美国北卡罗莱纳大学威明顿分校	教授	6
4	李兵	53	湘潭市市委外事办	一级笔译	10
5	许冬平	52	译林出版社	一级笔译	8
6	李佳伟	31	香港中文大学	二级口译	2
7	李俐	46	香港中文大学	二级口译	3
8	李林	57	湖南人民出版社	副编审	10
9	李四玲	48	澳大利亚科廷大学	副教授	3
10	王理行	57	译林出版社	译审	10

(三) 培养条件

1. 基地平台

本学位点培养基地平台充足。本学位点拥有湖南省高等学校哲学社会科学重点研究基地“近现代中国翻译史研究中心”，湖省外语研究生复合型创新人才联合培养基地，湖南省课程思政教学研究示范中心，湖南省英语基础教育研究生培养创新实践基地，湖南省校企合作创新创业教育基地，涵盖语言大数据、翻译实践、课程思政教育、涉外语言服务等多个领域，为人才培养提供了优越的软硬件环境和条件。

2. 硬件资源

本学位点专业实验室、实验课程完备。本学位点专业实验室总面积达到3000平方米，固定资产总值1000多万元，仪器设备超过1500台套，共有专业实验室12套，主要包括数字语言实验室、多媒体视听实验室、同声传译实验室、虚拟仿真实验室等多样化的实验室，在专业实验、课程设计、毕业设计 & 创新小组实验等研究生培养环节中，能开出相应专业实验课程约12门以上。

本学位点图书资料、网络信息资源丰富。本学位点所在学校及院系资料室共有图书资料以及各类期刊732万册，其中《中国翻译》《上海翻译》等外国语言文学和翻译类期刊近30种，国外学术期刊10余种，学生资料近2万余册，教师资源近3万多册，拥有中国知网、万方、Springer Link、Elsevier Science Direct、World Library 等中外文数据库70余个，可以给研究生培养与教师科研提供强大支持。

3. 奖助体系

本学位点拥有完善的奖助体系与完备的奖助制度。依据《湖南科技大学研究生奖助管理办法》和《外国语学院研究生评奖评优实施办法》建立了完善的研究生奖助体系。奖学金设国家奖学金、学业奖学金和校级奖学金。国家奖学金的奖励标准为每生每年2万元。学业奖学金分学年评定一、二、三等，依次为8000元、5000元、3000元，在入学第一年不分等级，覆盖面达100%。校级奖学金由学校投入经费设立，分为研究生校长奖、优秀研究生、优秀研究生干部、优秀毕业生、优秀共青团干部、优秀共青团员、校级和省级优秀硕士学位论文奖。助学金专门资助全日制无收入学生，每人每学年6000元，覆盖面达100%。

二、2024年度建设取得的成绩

（一）制度建设完善和执行情况

本学位点建立健全研究生评奖评优制度，完善制度体系和文件实施细则，充分保障学生权益，进一步完善了《湖南科技大学外国语学院研究生评奖评优实施办法》。该制度以校发文件为依托，涵盖了奖、助、学、研各个方面，保障了在学研究生的各项权益。

基于“民主”“公平”“公开”的评审原则，本学位点由教学指导委员会根据研究生政治思想表现、学业成绩、科学研究、社会实践等各方面综合评分，实施各项奖励。2024年英语笔译专业2022级硕士研究生蒋佳汝荣获“国家奖学金”。邓玮、黄丹、赵戈莎、刘玮琦、谭纤姿、肖莹被评为2024年度湖南科技大学优秀研究生干部；张思琪、罗家婧、罗菲、蒋

佳汝、孙络、陈慧欣、王婷婷、刘静、朱贞霖、廖湘、何祁艳、刘燕、刘娜、王艳、胡润波被评为2024年度湖南科技大学优秀研究生。

(二) 思想政治教育

本学位点高度重视思想政治教育工作，深入学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想理论、习近平关于教育的重要论述和讲话精神，牢记“为党育人，为国育才”的使命，坚持“立德树人”根本任务，不断创新教育教学方式，将研究生思想政治教育工作落到实处。学位点配备研究生专职辅导员1名，负责研究生日常思想政治教育和管理工作。

1. 课程思政建设

本学位点依托湖南省外语教育课程思政教学研究示范中心，狠抓课程思政教学，充分挖掘教学和各种活动中的思政育人元素，开展“中华经典诗词朗诵”“红色英文经典小视频大赛”等竞赛活动；组织“澄然会”读书会、昭明语言与文化论坛等学习活动，将研究生的价值培育、能力培养和知识传授进行有机融合。2024获得全国外语课程思政教学竞赛特等奖和一等奖各1项，湖南省课程思政教学竞赛一等奖2项，获奖教师刘一乐还进行了教学示范展示。《跨文化交际A》成功获批为湖南省课程思政示范课程。《文学翻译》课程获得湖南省研究生课程思政示范课程立项。《高级英语读写》课程建设有序进行。2024年11月2日，在长沙举行的“红色文化传承与外语课程思政融合创新研讨会”上，唐清博士作大会发言，宣讲《高级英语读写》课程思政建设成果。

2. 学风建设

本学位点以党建为研究生学风教育的核心，加强研究生思想政治教育。学位点采用“四融四促”党建专业融合管理模式，凸显党建的引领作用。我院现有237名全日制在校研究生以及126名非全日制研究生，2个研究生支部，研究生党员80名，2024年新发展党员9人。支部积极开展“三会一课”学习，扎实做好基层党建工作，充分发挥研究生党员在学习、管理和科研中的模范带头作用，促进学风建设。本年度培养和推荐学生党员孙络参选研究生党员标兵、研究生第二党支部参选研究生样板党支部。

（三）课程教学

1. 课程建设

本学位点建立持续改进机制，不断优化课程设置，注重前沿方向的引导和学术规范的培养，并对课程教学进行全过程评价。成功探索出“真实涉外语言服务项目为教学内容，师生团队合作为教学单位，计算机辅助翻译教学为手段”的翻译工作坊教学模式。《语料库与计算机辅助翻译》课程继续获得校级一流课程项目支持。教材建设方面，既注重引进国外先进教材，又鼓励教师自编教材，以满足不同层次学生的学习需求。本年度学位点根据全国翻译专业学位研究生教育指导委员会相关文件精神，对培养方案和学位论文要求进行了调整和完善，以服务于翻译专业高层次人才培养，充分体现高层次、应用型 and 专业化翻译人才的培养要求，突出实践导向，培养学生在翻译实践相关工作中发现、分析并解决问题的能力。

2. 实践教学

本学位点依据《湖南科技大学硕士研究生实践环节管理规定》和专业培养方案对实践环节的要求开展实践教学，学院和合作实践单位予以经费支持，本年度在企事业翻译实践活动、翻译硕士教学案例库建设和翻译职业能力培训三方面取得了良好成绩。

2024年师生团队为株洲醴陵烟花爆竹发展研究中心翻译相关文献30余万字，为中国-非洲经贸博览会提供语言服务。完成21篇翻译教学案例，王慧老师主编的案例集《MTI翻译教学的多元探索》出版。周文革等5位老师带领的翻译团队的五本译著即将出版。研究生11人通过CATTI三级，2人通过CATTI二级。

3. 教学改革情况

本学位点高度重视教师教学研究，鼓励和支持课程教师开展教研教改活动。2024年新立项教研项目6项，详见下表：

2024年本学位点导师新增教研项目

序号	项目名称	项目负责人	立项时间	经费 (万元)
1	课程思政融入高校通识教育信息化教学的创新路径研究	李慧君	2024.05	15
2	基于SECI模型的英语文学课程思政教学实践研究	李菊花	2024.06	1
3	基于英语学习活动观的《大学英语》综合技能整合教学实践	贺丽	2024.06	2
4	红色文化赋能高校翻译课程思政的实现路径研究	文月娥	2024.06	1
5	以课程思政为核心的MTI翻译教学案例库建设实践及其应用模式研究	王慧	2024.08	1

6	数智时代外语专业阅读实践课程建设研究	曾 绛	2024.11	1
---	--------------------	-----	---------	---

（四）师资队伍建设

本学位点坚持以师德师风建设为重心，立足于优化队伍的学缘结构和职称结构，实行引进与培养相结合，全力引进和培育具有一流大学教育背景、能促进所在学科方向再上台阶的优秀人才。

1. 师德师风建设

本学位点始终把师德师风建设作为师资队伍建设的核心，将师德标准作为教师评价的第一标准，以师德师风为引领推进学位点的全面发展。

2024年召开了4次导师会议，集中学习国家有关研究生教育的文件和学校各项规章制度，强化导师责任与任职能力。同时结合学校“教学礼拜”活动开展系列教育学习活动，提升导师职业道德素养。领导干部和党员带头垂范，深入一线教学岗位，充分发挥模范引领和示范作用。实施校院两级师德师风督导，完善广泛参与、客观公正、科学合理的监督机制，定期进行监督评议，取得良好成效。2024年，官科老师获评学校“双带头人”标兵，周文革老师被评为学校“优秀研究生导师”，禹玲老师获评学校学位与研究生教育“十佳先进个人”。

2. 制度建设

（1）导师考核制度。2024年度继续根据《湖南科技大学硕士研究生导师考核评分体系》规定对导师实行任期考核制度。同时每年对具有任职资格的导师进行资格审查，对考核成

绩不理想的导师进行诫勉谈话，按照新的导师考核要求，重新审定导师招生资格，并在网上公布。

（2）导师选聘制度。2024年，本学位点继续沿用《湖南科技大学硕士研究生指导教师管理办法》科大政发〔2011〕25号文件精神于2011年制定了《湖南科技大学外国语学院研究生导师遴选制度》，严格规定研究生导师的入门条件。2024年学校组织进行新增硕士研究生导师的申请和评聘工作，翻译硕士学位点新增3位导师，分别为陈倩、吴斐（外聘）、尹铂淳（外聘）。

3. 专业素质建设

2024年度本学位点继续加强教师队伍专业素质建设。每学期开学初，组织导师了解、熟悉、强化导师职责，牢固树立导师负责制，从思想上高度重视对学生的过程培养。通过制定相关政策鼓励导师参加学术交流，鼓励导师提升职称和学历。本年度黄佳佳、童江宁、文月娥获评副教授职称，促进导师们的专业发展。鼓励导师申报高级别科研和教研项目，为提升课题的申报成功率，邀请中国人民大学郭英剑教授、上海外国语大学赵蓉晖教授等进行现场指导。2024年共选派30余人次参加中国翻译协会、中国英汉语比较研究会等机构主办的学术会议。禹玲教授获校级煤炭行业教学成果一等奖。本学位点多方联动，利用院校政策资源和校友资源，“走出去，跑起来”，积极在全国主要城市开展人才引进工作，2024年引进国外知名高校博士侯远方和于晓琳。学院努力为新进博士提供教学、

科研和晋升各种平台和资源，助力发展，保持了人才队伍的稳定性。

（五）培养条件建设

1. 基地建设

强化翻译史与跨文化研究所、近现代中国翻译史研究中心、湖南省外语研究生复合型创新人才联合培养基地等基地和平台建设，给予制度与经费保障。2024年主办“第三届中国近代翻译史国际高层论坛：文学的跨文化传播与接受”，“湖南省科技翻译工作者协会2024年会暨学术研讨会”、“月湖桥畔”翻译史与跨文化研究学术讲座、工作坊活动，出版《翻译史与跨文化研究集刊》。这一系列活动促进了基地建设，为研究生培养创造了良好的学术氛围。

2. 软硬件建设

2024年本学位点继续加强软硬件环境和资源建设，新增口译实验室和虚拟仿真实验室各1间，引入VR图形工作站、跨境电商实战平台，计算机辅助翻译笔译实验室也在积极建设中。与译国译民翻译服务有限公司商讨建设适用于本学位点的实习实践平台，并积极推进CATTI备考服务项目。与博硕星睿翻译技术教育研究院合作开展生成式人工智能时代“技术与你”探索营项目。

3. 管理服务建设

本学位点在思政教育、培养过程管理以及学位授予工作等方面分别设立专门机构和人员。首先，配备研究生专职辅导员1名，建立研究生党支部2个，负责研究生日常思想政治

教育服务。其次，成立由书记、院长、辅导员、研究生秘书、导师、研究生干部等组成的研究生工作委员会，负责学位点的日常运营、教学质量监控以及研究生的全过程培养管理服务。最后，设立研究生培养指导委员会，负责制订培养标准和方案、建设课程体系、开展质量评价等。

2024年本学位开展满意度调查，通过“教学礼拜周”、问卷、访谈等多种形式收集研究生对学习体验、教学质量、学院设施、服务和管理等方面的意见和建议。调查结果显示，97.5%的学生对导师专业水平满意，97%的学生对管理制度满意，96%的学生对课程安排满意，95.22%的学生对导师道德修养满意，91%的学生对奖励制度满意，87%的学生对学习环 境满意。学生反馈的问题主要集中在学习环境、奖惩机制等方面。

（六）科学研究工作

本学位点拥有一支在科研上锐意进取的研究生导师队伍，2024年取得较为丰硕的科研成果，获批各类科研项目12项，出版学术专著3部，教材1部，发表科研论文21篇，详见下表：

2024年本学位点导师新增科研项目

序号	项目名称	负责人	项目来源	立项日期
1	当代英国小说的“中国风”书写研究	李菊花	国家社科一般项目	2024.10
2	晚清官办译局西学翻译与国家治理近代化研究	文月娥	教育部人文社会科学研究规划项目	2024.09
3	阿特伍德科幻小说中的科技伦理思想研究	张琪	湖南省社科重点项目	2024.01

4	青少年网络语言失范问题及其治理研究	邢秋红	湖南省社科青年项目	2024.01
5	黎锦扬英文作品中的中国文化研究	傅婵妮	湖南省社科一般项目	2024.01
6	《食货志》在英语世界的译介及其传播研究	周鹤	湖南省社科一般项目	2024.01
7	马克思主义在湖南的早期译介与传播研究	李慧君	湖南省社科一般项目	2024.01
8	湖湘文化对日传播语境下大学生话语能力评价及提升路径研究	黄洁	湖南省社科一般项目	2024.01
9	融媒体背景下湖南省世界级非物质文化遗产外宣现状与提升对策研究	文月娥	湖南省哲学社会科学成果评审委员会一般项目	2024.02
10	中国经济思想典籍《盐铁论》英译及其影响研究	周鹤	湖南省教育厅优秀青年项目	2024.12
11	19世纪末英国海洋小说家国想象的多层隐喻研究	石嘉璇	湖南省教育厅一般项目	2024.11
12	融媒体背景下湘潭红色文化外宣现状与优化对策研究	文月娥	湘潭市社科重点项目	2024.06

2024年本学位点导师出版的学术专著和教材

序号	著作名称	著作类型	作者	出版社	出版年月
1	中国語を母語とする日本語学習者における「テ形」の誤用に関する研究—動詞を中心に—	专著	廖琳	文采堂	2024.05
2	MTI翻译教学的多元探索	专著	王慧	辽宁大学出版社	2024.07
3	苏珊·柯林斯科幻小说中的文化身份研究	专著	贺丽	湘潭大学出版社	2024.09
4	Interactive Reading Models and Teaching ESL/EFL Reading	专著	尚巾斌	Singapore: HANYUAN INTERNATIONAL PUBLISHING PET.LTD.	2024.12

5	新时代明德大学英语阅读教程	教材	曾建松	高等教育出版社	2024.04
---	---------------	----	-----	---------	---------

2024年本学位点导师CSSCI及SCI论文发表情况

序号	论文题目	作者	出版时间	出版期刊
1	傅兰雅与中国佛教文化的域外传播	文月娥	2024.01	基督宗教研究
2	石声汉译著成果的国际传播与影响	周 鹤	2024.01	上海翻译
3	《寂静》：互联网末日声景中的非理性存在	黄佳佳	2024.09	湖南科技大学学报
4	清末民初中西学战与译名之争	张景华	2024.09	中国翻译
5	Review of Social Movement Discourse: An Introduction	曾建松	2024.04	Sociological Research Online
6	日本友人堀黎美的《会见丁玲女士》	童江宁	2024.02	新文学史料
7	轮椅上安静的梦想家——1995年藤井省三对史铁生的访谈录	童江宁	2024.08	新文学史料
8	文学典籍《九歌·山鬼》植物术语英译探研	禹 玲	2024.09	翻译研究与教学
9	《现代妇女》期刊(1943—1949)上的文学翻译活动	禹 玲	2024.11	新文学史料

(七) 研究生招生

本年度本学位点全日制录取20人，报考率37.04%，上线率66.67%；非全日制录取7人，报考率53.85%，上线率100%，顺利完成招生计划。

(八) 研究生培养

1. 深化实践能力培养

本学位点利用校内实践平台和校外实践基地，为学生提供多渠道、多维度的实践训练资源和机会；对接校外实训基地，学位点在十余家长株潭企业建立实习基地，进行翻译服务和跨境贸易实习，推动区域经济发展。组织学生参加各类翻译竞赛和考试，

提升专业能力。整合行业资源，积极推动教师参加行业翻译、作品翻译和其他实务翻译活动，不断提升实践能力。

2024年师生团队参与了株洲醴陵烟花爆竹发展研究中心文献30余万字文献翻译、中非经贸博览会语言服务、齐白石国际文化艺术节翻译等活动，锻炼了实践能力。承担横向项目20余项，翻译招标文件、产品使用说明书等100余万字。

通过各种翻译赛事助力学生专业技能提升。在第十一届湖南省高校研究生英语翻译大赛中，胡锦涛、梁子艳、蒋佳汝、罗菲等同学分别获得笔译和口译二、三等奖，外国语学院获得“优秀组织奖”；胡卓君在第八届普译奖全国大学生翻译比赛中获三等奖；廖湘在“第三届全国大学生英语翻译能力竞赛汉译英赛道”中获三等奖；刘玮琦在全国外语阅读大赛中获三等奖。

2. 强化学术能力培养

本学位点从新生开始就注重其学术意识培育，筑牢学术根基。暑假期间，我院在线上召开了2024级研究生学前动员大会，邀请往届优秀毕业生代表屈莉莉、邹敏林、陈琦分别就科研学习、论文写作、工作就业等方面的经验与24级全体研究生分享。8月7日至9日，我院积极组织全体研究生参加了由中国学位与研究生教育学会主办、中国知网·知网研学承办的“研究生科研素养提升”系列公益讲座。

本学位点积极主办各项会议和论坛，邀请国内外专家来校讲座，营造了良好学术氛围，激发了学生的创新思维和科研热情。本学位点联合香港中文大学翻译研究中心、复旦大学中国当代文学创作与研究中心、苏州大学通俗文学与大众文化研究中心以及

高等教育出版社共同举办了第三届中国近代翻译史高层论坛，联合中国教育技术协会外语专业委员会（华中）举办了高校外语院（系）负责人数字教育领导力论坛。本年度组织22、23与24级全体研究生共参加线上和线下学术会议共41场。多位国内著名专家受邀进行讲学，包括：武汉大学熊伟教授关于申报国家社科基金中华学术外译项目的讲座、四川外国语大学王寅教授关于认知语言学理论前沿的讲座、华中科技大学徐锦芬教授关于项目申报和论文写作的讲座等。这些讲座既拓展了研究生学术科研视野，又为本院研究生及时掌握学科前沿发展最新动态提供良好平台。

本学位点师生合作积极投稿各类省级论坛，取得了优异成绩。在湖南省第十七届研究生创新论坛“服务‘三高四新’，探索人文学科交叉发展新路径”分论坛中，我院13名同学获得一等奖，5名同学获得二等奖，3名同学获得三等奖；在湖南省科技翻译工作者协会第七次会员代表大会暨2024年学术年会征文活动中，我院1名同学获得二等奖，1名同学获得三等奖；在湖南省高等教育学会大学外语专业委员会2024学术年会论文征文活动中，我院4名同学获得一等奖，14名同学获得二等奖，24名同学获得三等奖。我院还特别创建了学术交流群组，该群组为师生提供了一个分享和交流学术会议、论文、专著以及论文发表渠道等重要学术信息的平台。

本学位点积极组织学生申请湖南省研究生科研创新项目，本年度成功获评三项，具体如下：

2024年本学位点新增湖南省研究生科研创新项目

序号	项目名称	负责人	指导教师	项目类别
----	------	-----	------	------

1	《人猿泰山》系列小说汉译本土化路径研究	肖莹	禹玲	一般项目
2	Chat GPT对翻译教育的影响及对策研究	黄艳	周文革	一般项目
3	中国古代经济思想文献英译及国际影响研究	李安琪	周鹤	一般项目

3. 推进翻译实践案例库建设

2024年翻译案例团队在禹玲、王慧、周鹤等老师的带领下继续开展案例撰写和推广工作。王慧老师撰写的“《论语》英译教学与MTI典籍英译能力培养”获教育部案例立项。由王慧老师主编的案例集《MTI翻译教学的多元探索》由辽宁大学出版社出版，该案例集精选了十三篇翻译教学案例，涵盖了小说、散文等文学文本的翻译，以及经贸、新闻、商务、娱乐等应用文本的翻译，内容丰富多元，必将为MTI课程的教学提供宝贵的借鉴与启示。禹玲教授在全国翻译专业学位研究生教育2024年年会上做了“翻译专业学位教育案例库建设”的报告，引发热烈反响。

（九）毕业论文质量

2024年本学位点共20名学生申请学位，省抽检论文全部通过。2021级翻译硕士黄南的学位论文《〈体育周报〉翻译活动与湖南体育思想现代化研究》被评为校级优秀，并且推荐参评省级优秀论文。整体而言，本学位点论文着重突出三个方面，第一是选题应用性强，涉及政府服务、科技、法律等多个领域；第二是论文写作规范性强，针对翻译硕士论文的写作特点，参照翻译类权威期刊《中国翻译》，制定《湖南科技大学翻译硕士毕业论文写作规范》；第三是论文质量把关严格，聘请香港中文大学、中南大学、

湖南大学翻译专业教授对论文写作进行专业指导，校内外联合发力确保论文质量。

（十）就业质量

本学位点2024届毕业生共20人，就业单位涵盖党政机关、高校、中学、企业。用人单位评价本学位点培养的研究生综合素质高，抗压能力强，满意率100%。同时也提出了很多的宝贵意见和建议，如提高学生的组织管理能力、团队协作能力；加强创新能力培养。

三、学位授权点建设存在的问题

第一，专业特色需要继续强化。在人工智能的冲击下，翻译硕士面临严峻挑战。本学位点以笔译方向为主，还没有充分结合校本资源，与科技、法律等其他专业方向深度融合，体现出学位点的特色与优势。

第二，实践能力培养渠道有待拓宽。本学位点实践教学主要从企事业翻译实践活动、翻译硕士教学案例库建设、翻译职业能力竞赛和培训三方面展开，培养渠道和资源还不够丰富和多元。

第三，课程建设还需要大力推进。本年度虽然对培养方案进行了一定调整，但还没有在教学中完全实施，课程的实践导向、培养特色等方面还有待强化。

四、下一年度建设计划

2025年本学位点将上述问题作为年度学位点工作的重点，围绕以下几个方面展开学位点建设工作：

（一）专业特色建设

发展目标：建设数智时代下体现校本特色的专业培养体系。

保障措施：加强师资建设，充实科技翻译和实务翻译的师资；与其他专业进行联合调研，探讨翻译+培养模式；合理利用人工智能资源，趋利避害，增强专业吸引力。

（二）实践能力培养

发展目标：建设多维驱动、多方共建的实践能力培养体系。

保障措施：在已有实践能力培养路径的基础之上，深入兄弟院校和企事业单位调研，了解市场和行业需求；整合校内外资源，拓宽学生实践能力培养渠道，丰富能力建设资源。

（三）课程建设

发展目标：建设实践导向，培养翻译综合能力的课程体系。

保障措施：邀请校内外专家指导，组织学位点专任教师调研修改培养方案并落到实处，突出英汉科技翻译、科技翻译工作坊等科技翻译类和其他实务翻译课程；积极申报省级、国家级精品课程，提供更多优质网络共享课程资源。